

# Akener Nachrichtenblatt<sup>®</sup>

**Akener Stadtanzeiger  
und Amtsblatt  
für die Stadt Aken (Elbe)**



**einschließlich der Ortschaften  
Mennewitz, Kleinzerbst,  
Kühren und Susigke**

25. Jahrgang

Aken (Elbe), den 21. März 2014

Nr. 598

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

bezüglich der Hochwasserschadensbeseitigung im Hochuferbereich wurde vom LHW folgender Sachstand mitgeteilt:

Die Vorplanung hat Varianten untersucht und es wurde die Vorzugsvariante Trassenführung unter Ausnutzung des vorhandenen Hochufers und Erhöhung der Defizitbereiche ausgewählt. Grundlage der Vorplanung ist das Bemessungshochwasser HQ 100 + 1,00 m Freibord. Als Querschnittswahl wurde die überschüttete Spundwand herausgearbeitet. Bei einer Gesamtrassenlänge von 2.860 m erfolgt die Anordnung einer Spundwand auf Teillängen von insgesamt 990 m. Die Gesamtkosten belaufen sich auf Grundlage der Kostenschätzung auf ca. 2.900.000 €.

Weiterhin werden geeignete Zuwegungen für den Hochwasserfall geschaffen. Die Herstellung soll entsprechend den Bauabschnitten in mehreren Herstellungsschritten erfolgen. Bei teilweiser paralleler Errichtung der einzelnen Abschnitte ergibt sich eine minimale Gesamtbauteilzeit von ca. 18 Monaten.

Im Zuge der Erarbeitung der Vorplanung wurden die Träger öffentlicher Belange um eine Vorabstellnahme zum Bauvorhaben gebeten. Auf Grund der umfangreichen Betroffenheiten ist eine vollständige und aussagekräftige Genehmigungsunterlage zu erarbeiten und zur Genehmigung einzureichen. Hierzu wird ein Zeitaufwand von ca. 5 – 6 Monaten eingeschätzt. Die Dauer des Genehmigungsverfahrens selbst kann auf Grund der Betroffenheiten aus jetziger Sicht noch nicht eingeschätzt werden. Erst nach Vorliegen der notwendigen Genehmigungen kann dann mit dem Bau begonnen werden. Soweit der Verfahrensstand und das weitere Vorgehen.

Entscheidend ist, dass die Hochwasserschadensbeseitigung auf der Basis des § 94 Wassergesetz LSA erfolgt. Es ist durch die Verfahrenslänge zu vermuten, dass die Bauarbeiten erst im Jahr 2015 beginnen und dann auf der Basis HQ 100 + 1 m Freibord ein hochwassersicherer Bereich entsteht, der auch verteidigt werden kann.

Der Rohbau des Erweiterungsbaus der Werner-Nolopp-Schule schreitet zügig voran. Nach der Herstellung der Betondecke für das Erdgeschoss erfolgt nun der Bau des Obergeschosses. Im Mai folgt dann die Errichtung des Dachstuhls und anschließend die Dacheindeckung. Weitere Teilgewerke befinden sich in der Ausschreibung. Der Maßnahmeplan zur Beseitigung der städtischen Hochwasserschäden befindet sich immer noch in der „bürokratischen Mühle“. Alle Maßnahmen werden nochmals auf Plausibilität geprüft (hatte der Landkreis schon gemacht). Es zeichnet sich schon ab, dass nicht alle Maßnahmen wie beantragt genehmigt werden. Das betrifft insbesondere Verbesserungen (beschädigte unbefestigte Wege müssen Schotterwege bleiben). Bisher sind rund 50 % der Einzelmaßnahmen beantragt. Hier gehen inzwischen Eingangsbe-



Foto: Schmidt

stätigungen ein. Problematisch ist die Vorfinanzierung von Maßnahmen (z. B. Planungsleistungen). Hier muss eine Lösung in Form von Abschlagszahlungen bzw. Zwischenbescheide gefunden werden. Die Problematik ist dem Sonderstab in der Staatskanzlei seit langem bekannt. Allerdings gibt es immer noch keine Lösung. Auch bei der Sanierung des Turmbauwerkes der Marienkirche geht es noch nicht voran. Der Denkmalschutz verlangt die Einschaltung eines Steinachverständigen, der ein Schadenskataster erstellen muss. Dieses ist dann der Denkmalschutzbehörde vorzulegen. Am 08.03.2014 fand im Akener Feuerwehrgerätehaus die Wahl des Stadtwehrlleiters und des Stellvertreters statt. Mit jeweils großer Mehrheit wurde Michael Kiel zum Stadtwehrlleiter und Thomas Berger zum Stellvertreter gewählt. Wenn die Bestätigung des Landkreises vorliegt, erhalten beide die Berufungsurkunde und werden zu ehrenamtlichen Wahlbeamten ernannt.

*Ihr Bürgermeister  
Hansjochen Müller*

### Inhalt des Amtsblattes:

- Seite 2** – Stellenausschreibung  
– Aus den Ortschaften

## Stellenausschreibung

In der Stadt Aken (Elbe) ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die unbefristete Stelle

### eines Sachbearbeiters / einer Sachbearbeiterin für Liegenschaften

neu zu besetzen.

#### Aufgaben:

- Pflege und Führung des Liegenschafts-Informations-Systems
- Verwaltung städtischer Liegenschaften, Garagen, Gärten, Äcker und sonstiger Flächen
- Vorbereitung von Pachtverträgen
- Vorbereitung von Grundstücksverkäufen
- Zusammenarbeit mit Vermessungsdiensten; Wahrnehmung von Grenzterminen
- Bewirtschaftung und Überwachung der Sachkonten der Bereiche Bauhof, Grünflächen und Friedhof
- Prüfung von Anträgen bezüglich der Vorkaufsrechte

#### Fachliche und persönliche Anforderungen:

- Die Stelle ist sowohl für Bewerber/-innen mit der Qualifikation für den mittleren nichttechnischen Verwaltungsdienst bzw. als Verwaltungsfachangestellte/r als auch für vergleichbare Qualifikationen geeignet
- fundierte Kenntnisse der einschlägigen Gesetze und Vorschriften
- Führerschein Klasse B
- Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen sowie Bürgerfreundlichkeit
- umfassende und sichere EDV-Kenntnisse (Office-Anwendungen) und die Bereitschaft zur Einarbeitung in Spezialsoftware

#### Leistungen:

Die Stelle ist mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 36 Stunden ausgewiesen. Die Eingruppierung erfolgt entsprechend der Entgeltgruppe 6 nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Schwerbehinderte oder ihnen gleichgestellte Bewerber und Bewerberinnen werden bei gleicher Eignung und Befähigung bevorzugt berücksichtigt.

Soweit Sie die vorgenannten Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Zusendung Ihrer aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, beruflicher Werdegang) bis zum **04.04.2014** an die

**Stadt Aken (Elbe)**  
**Kennwort: Bewerbung Liegenschaften**  
**Markt 11, 06385 Aken (Elbe).**

Für Rückfragen stehen Ihnen Herr Berger (Tel. 034909/80455) und Herr Zelinka (Tel. 034909/80413) zur Verfügung.

Hinweis: Kosten, die im Zusammenhang mit einer Bewerbung bzw. dem Vorstellungsgespräch entstehen, werden von der Stadt Aken (Elbe) nicht erstattet.

#### Impressum:

Das Akener Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und die Ortschaften Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke. Es erscheint 14-tägig (gerade Wochen).

Herausgeber: Matthias Schmidt

Verantwortlich für das Amtsblatt: Hansjochen Müller, Bürgermeister

Redaktion: Matthias Schmidt, Stefan Krone (e.a.), mail: anb@godruck.com

Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, PSF 1156, 06382 Aken, Tel./Fax: (034909)82103/82949

Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor.

Einzelbezug über den Verlag möglich.

Annoncen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung – verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.

Der Titel „Akener Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Darstellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz).

Aus rechtlichen Gründen sind bei Annoncen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der Preisauszeichnungspflicht.



## Ortschaft Kühren



### Jahresvollversammlung 2014 der Jagdgenossenschaft Kühren

Werte Jagdgenossen,  
hiermit möchten wir bekannt geben, dass die Jahresvollversammlung der Jagdgenossenschaft Kühren für das laufende Jahr

**am Freitag, den 28. März 2014,  
um 19.00 Uhr im Gemeinderaum Kühren,  
Dorfstraße 13a**

stattfindet.

Alle Jagdgenossen bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter werden dazu herzlich eingeladen

#### Tagesordnung:

1. Bericht des Vorstehers zum Geschäftsjahr 2013
2. Bericht des Kassenwartes zum Geschäftsjahr 2013 und Vorlage der Jahresabschlussrechnung
3. Bekanntgabe des Jahresabschlussplanes 2014 und des Jahresergebnisses 2013
4. Anfragen der Jagdgenossen.

Der Vorstand



## Ortschaft Kleinzerbst



### Jahresvollversammlung 2014 der Jagdgenossenschaft Kleinzerbst

Werte Jagdgenossen,  
hiermit gebe ich bekannt, dass die Versammlung der Jagdgenossenschaft Kleinzerbst für das laufende Jahr

**am Donnerstag, dem 03. April 2014, um 19.00 Uhr,  
im Gemeindezentrum Kleinzerbst,  
Reppichauer Straße 1,**

stattfindet. Alle Jagdgenossen bzw. ihre bevollmächtigten Vertreter werden dazu herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Bericht des Vorstehers zum Geschäftsjahr 2013/2014
4. Bericht des Kassenwartes zum Geschäftsjahr 2013/2014 und Vorlage der Jahresabschlussrechnung
5. Bericht der Rechnungsprüfungskommission
6. Diskussion zu TOP 3-5
7. Entlastung des Kassenwartes und des Vorstandes
8. Jagdpachtertrag
9. Wahl der Wahlkommission
10. Neuwahl des Vorstandes und der Rechnungsprüfer
11. Bekanntgabe des Jahresabschlussplanes 2014 und des Jahresergebnisses 2013
12. Anfragen der Jagdgenossen

#### Hinweis zum Tagesordnungspunkt 9.:

*Da die Wahl eines arbeitsfähigen Vorstandes ein vorrangiges Interesse aller Mitglieder sein sollte, werden in Vorbereitung derselben alle Jagdgenossen, die im Sinne des § 9 Abs. 2 der Satzung der Jagdgenossenschaft Kleinzerbst wählbar sind, gebeten, ihre Bereitschaft zur Mitarbeit im Vorstand oder auch als Rechnungsprüfer möglichst frühzeitig dem amtierenden Jagdvorsteher, Herrn Schönlebe, Tel. 034909/71117, mitzuteilen.*

Schönlebe, Jagdvorsteher

## Der nächste Beratungssprechtag der Investitionsbank Sachsen-Anhalt

Am 3. April 2014 findet der nächste Beratungssprechtag der Investitionsbank Sachsen-Anhalt im TGZ Bitterfeld-Wolfen, Andresenstraße 1a in Wolfen statt.

Unter dem Namen „IB regional – Wir für Sie vor Ort“ bietet der kostenfreie Service umfassende Beratung zu Förder- und Finanzierungsmöglichkeiten für Unternehmen und Existenzgründer sowie Kommunen.

**Die Ansprechpartnerin für die Terminvergabe bei der EWG Anhalt-Bitterfeld ist Elena Herzel, erreichbar unter der Telefonnummer 03494 638366 oder per Mail unter: e.herzel@ewg-anhalt-bitterfeld.de.**

## Helfen Sie uns – damit wir helfen können!

... Helfen nicht vergessen!

Als Hilfsorganisation und freier Wohlfahrtsverband ist das Rote Kreuz für die Finanzierung der vielfältigen Aufgaben selbst verantwortlich. Besonders im sozialen Bereich werden die Aufgabengebiete immer mehr und umfangreicher, nur ein Beispiel ist die Neuausrichtung der Wasserrettung im Rettungsdienstgesetz. Dabei sei erwähnt, dass keine finanziellen Mittel von Bund und Land zur Ausübung und Anschaffung zur Verfügung gestellt werden.

Es sind unsere Ehrenamtlichen, die bei größeren und langwierigen Einsätzen Hilfe leisten. Ihr Engagement steht im Mittelpunkt unserer Hilfsorganisation. Ihre aktive Leidenschaft ist heute unerlässlich und nicht zu ersetzen, es ist der Ausdruck einer Haltung – beim Einzelnen wie in unserer Gesellschaft.

Die Hochwasserkatastrophe im Juni letzten Jahres hat eindrucksvoll bewiesen, welch herausragenden Dienst zum Wohle der Gesellschaft unsere vielen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer des Roten Kreuzes geleistet haben. Aber auch abseits von Katastrophen sind unsere freiwilligen Helfer stets zur Stelle, sei es in der Wasserwacht, den Bereitschaften, im Jugendrotkreuz oder im Sozialdienst. Die Fülle im Hilfeleistungssystem ist immens und wird zunehmend vielfältiger.

Alle unsere Ehrenamtlichen sind für ihre Aufgaben gut ausgebildet und teilweise berufsbedingt zusätzlich qualifiziert. Doch für ihre Arbeit brauchen sie weitere spezielle Ausbildungen und entsprechende Wasserretterausrüstung so z.B. Neoprenanzüge, Helme oder Westen.

Von Not und Elend sehen und hören wir täglich in den Medien, zunehmend auch bei uns. Für unsere aktiven Helfer brauchen wir Ihre Hilfe! Deshalb: Helfen Sie uns, damit wir helfen können!

Spendenkonto: 302 024 336

Kreissparkasse Anhalt-Bitterfeld

BLZ 800 537 22

IBAN: DE36 8005 3722 0302 0243 36

BIC: NOLADE21BTF

Spenden-Stichwort: **Wasserrettung**

Jens Peine

Kreisleiter Wasserwacht

## Die Schützengilde Aken/Elbe 1841 e.V. informiert

Am Sonntag, dem 09.03.2014 trafen sich die Sportfreunde der Schützengilde aus Aken zu einem ganz besonderen Wettkampf in der Schießsportanlage des Vereins in der Kleinzerbster Straße. Bei schönstem Frühlingwetter galt es mit sicherer Hand und gutem Auge, den Rosenmontagspokal (gesponsort durch die **Fa. Kapuhs Bauservice und Gerüstbau GmbH**) zu erkämpfen. Geschossen wurde mit dem Ordonanzgewehr im klassischen Dreistellungskampf (liegend, knieend, stehend). Nach dem Wettkampf wurden die Sieger geehrt. Der 1. Vorsitzende Volker Neumann überreichte den Siegerpokal an Sportfreund Torsten Schnurre. Auf den 2. Platz kam der amtierende Schützenkönig Herbert Matthias, den 3. Platz belegte Karl Heinz Berthold.



**Für interessierte Bürger besteht die Möglichkeit, zu den Trainingszeiten (mittwochs ab 16:00 Uhr sowie sonntags ab 10:00 Uhr) den Verein kennenzulernen.**

## Duo Koga-Lomako

Am 22.03. 2014 um 17 Uhr konzertiert das Duo **Koga-Lomakov** im Gemeindesaal, Fischerstr. 5 der Stadt Aken.

Atsuko Koga (Querflöte) und Georgiy Lomakov (Violoncello) taten sich im Sommer 2011 zu einem Duo zusammen und konnten in dieser seltenen Besetzung bereits im Sommer 2012 eine äußerst erfolgreiche Japan-Tournee unternehmen. Beide Musiker sind Mitglieder der Magdeburgischen Philharmonie. Sie musizieren regelmäßig solistisch in unterschiedlichen Besetzungen im In- und Ausland. Atsuko Koga wurde in Fukuoka /Japan geboren und studierte an den Musikhochschulen Tokio, Paris, Köln und München. Sie ist Preisträgerin diverser internationaler Wettbewerbe.

Georgiy Lomakov stammt aus Odessa/Ukraine. Er gewann bereits mit acht Jahren seinen ersten internationalen Wettbewerb. Er studierte in Nürnberg, Boston und München. Im außergewöhnlichen Programm am 22.03. 2014 spielen die zwei bekannten Solisten Duo- und Solokompositionen von Bach und Beethoven bis Bozza und de Guise.

Gisela Orb

## Verlags-Information

**Die nächste Ausgabe des ANB erscheint am Freitag, dem 04. 04. 2014.**

**Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist am Donnerstag, dem 27. 03. 2014.**

## Kleiner Besuch im Rathaus Aken

Im Rahmen des Sachunterrichts beschäftigen sich die Schüler der Klassenstufe 3 der Nolooppschule mit dem Thema "Meine Heimatstadt". Um unser Wissen zu erweitern, besuchten wir den Bürgermeister in seiner Amtsstube.



Sehr anschaulich und geduldig erklärte uns Herr Müller viele wichtige Dinge über unsere Heimatstadt. Die anschließende Interviewrunde im Ratssaal und die gut überlegten Fragen der Kinder ließen diesen Vormittag schnell zu einem Erlebnis werden. Wir möchten uns alle recht herzlich für Ihre Mühe bedanken.

Team der Nolooppschule Aken  
G.König / B.Diedering (Klassenlehrer)

## KSC zog positive Bilanz für 2013

Am 16. Februar fand die Mitgliederversammlung des KSC für das Geschäftsjahr 2013 statt. Wie in jedem Jahr legte der Vorstand Rechenschaft über die geleistete Arbeit ab, der Jahresabschluss der Vereinsfinanzen wurde präsentiert, ein Teil des Vorstandes wurde neugewählt, und es stand eine Änderung der Vereinssatzung zur Abstimmung an.

Der Bericht des 1. Vorstandes Hilmar Ganzert drehte sich um die Themen Vorstandsarbeit, Mitgliederentwicklung, Trainingsbetrieb, Höhepunkte des Vereinslebens im Jahr 2013 und geplante Projekte für das Jahr 2014.

Insgesamt konnte eine positive Bilanz gezogen werden, der Verein hat die stabile Entwicklung der Vorjahre fortgesetzt.

Die Finanzen des Vereins wurden im abgelaufenen Geschäftsjahr durch den Schatzmeister Fred Vellguth solide verwaltet, der Jahresabschluss war positiv.

An dieser Stelle ist noch anzumerken, dass der KSC seit nunmehr 14 Jahren die Vereinsarbeit ausschließlich aus eigenen Mitteln finanziert, d. h. keinerlei Zuschüsse erhält.



Der Vorstand wurde für die geleistete Arbeit einstimmig entlastet. Für die kommende Wahlperiode waren die Vorstandspositionen des Schatzmeisters und des Vorstandes für besondere Aufgaben neu zu besetzen. Gewählt wurden einstimmig die Sportsfreunde Fred Vellguth (Schatzmeister) und Knut Kühnel (Vorstand für besondere Aufgaben).

Auf Grund von Erfahrungen der letzten Jahre hatte der Vorstand den Vorschlag unterbreitet, einige Punkte der Beitragssatzung zu aktualisieren. Die vorgeschlagenen Änderungen wurden von der Mitgliederversammlung bestätigt.

In der abschließenden Diskussion gab es Anregungen zur Beschaffung von Vereinskleidung, zur Nutzung des Vereinsheims und zur Gestaltung des Vereinslebens im Jahr 2014.

Hilmar Ganzert  
1. Vorstand

## Nachbetrachtung zum Dany und Bär Wintercup 2014

Am 01. März fand, wie in den letzten Jahren auch, unser allseits beliebtes Fußballturnier der Firma Dany & Bär um den Winter-Cup in der Sporthalle der Pestalozzi-Schule in Aken statt.

Teilnehmende Mannschaften waren, der 1. FC Bärentränke als Ausrichter, der Fels in der Brandung, die Geistige Umnachtung, die Metall Bastards, die Borussen Mission, eine Frauenmannschaft der Bärentränke und die Mannschaft des Logistikbataillons 172 aus Beelitz.

Über die Teilnahme der letztgenannten Mannschaft hatten



## Wochenenddienst der Akener Ärzte im April 2014

04. 04. (12.00 Uhr)	<b>Herr Dr. K. Reinhardt</b>	
07. 04. (bis 7.00 Uhr)	Gartenstraße 8	8 20 13 / 0151-23318407
11. 04. (12.00 Uhr)	<b>Frau Dr. M. Lindner</b>	
14. 04. (bis 7.00 Uhr)	Susigker Straße 3	8 67 91 / 0152-04746301
18. 04. (7.00 Uhr)	<b>Frau Dr. D. Marcy</b>	
20. 04. (bis 7.00 Uhr)	Erwiter Straße 1	8 21 24 / 0163-3700436
20. 04. (7.00 Uhr)	<b>Herr Dr. K. Reinhardt</b>	
22. 04. (bis 7.00 Uhr)	Gartenstraße 8	8 20 13 / 0151-23318407
25. 04. (12.00 Uhr)	<b>Herr DM N. Weiß</b>	
27. 04. (bis 7.00 Uhr)	Erwiter Straße 1	8 21 24 / 8 25 88
27. 04. (7.00 Uhr)	<b>Herr Dr. R. Klotz</b>	
28. 04. (bis 7.00 Uhr)		33 92 93 / 0171-3230218

**Sprechstunde sonabends von 9.00 bis 10.00 Uhr  
beim diensthabenden Arzt.**

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst unter der  
neuen Telefonnummer 116 117**

### Urlaub:

Herr DM Weiß	28. 04. 2014
Frau Dr. Marcy	22. 04. 2014
Frau Ziemer	13. 04. 2014 - 21. 04. 2014
Herr Dr. Reinhardt	01. 04. 2014 und 22. 04. 2014

### Weiterbildung:

Frau Dr. Marcy	29. 04. 2014 - 04. 05. 2014
----------------	-----------------------------

wir und sehr gefreut denn das waren die Soldaten, die uns bei der letzten Flut sehr geholfen hatten.

Leider hatten 2 Mannschaften kurzfristig abgesagt und somit sprang freundlicherweise die Frauenmannschaft der Bärentränke ein.

Auch wenn die Mädels das 1. Mal gegen einen Fußball getreten hatten waren sie doch mit sehr viel Spaß und Freude bei der Sache.

Um 10.00 begann unser Turnier und alle Sportfreunde gingen sofort mit Feuereifer an die Aufgabe, den Turniersieg zu erringen.

Von der Spielanlage her und der spielerische Klasse der Einzelspieler stellte sich bald heraus, dass zwei Mannschaften den Turniersieg wohl unter sich ausmachen würden.

Dies waren die Borussen Mission, auch Gewinner des Akeener Fan-Turnieres, und die Soldaten aus Beelitz.

So sollte es auch kommen, denn im Spiel der beiden Mannschaften gegeneinander wurde der Turniersieg ausgespielt.

In diesem spannenden Spiel behielten die Soldaten des Logistikbataillons mit 3:2 die Oberhand über die Fußballer der Borussen Mission.

Die Abschlusstabelle unseres Turniers sah wie folgt aus.

1. Logistikbataillon 172
2. Borussen Mission
3. Geistige Umnachtung
4. Fels in der Brandung
5. Metal Bastards
6. Frauenmannschaft Bärentränke
7. 1. FC Bärentränke

In einer zünftigen Siegerehrung bekamen alle Mannschaften einen Kasten Bier, eine Urkunde und die ersten 3 einen Pokal. Unseren Wanderpokal entführten die Soldaten nach Beelitz.

Als bester Torhüter wurde der Torwart der Mannschaft Fels in der Brandung und als bester Spieler der Sportfreund Wien-ecke ausgezeichnet.

Nicht unerwähnt soll bleiben, dass der 1. FC Bärentränke die rote Laterne überreicht bekam, die nun einen Ehrenplatz in unserem Vereinslokal hat.

Nicht zuletzt möchte ich all denen danken, die zum Erfolg unseres Turniers mit beigetragen hatten, so unseren beiden Schiedsrichtern Dietmar Radke und Manfred Müller, unseren fleißigen Protokulanten Peggy Laue und Frau Müller, dem Hallensprecher Björn Hain, dem Hallenwart und nicht zuletzt denen, die für Speis' und Trank gesorgt hatten.

Den Erlös unseres Turnieres spenden wir wie immer den Jugendmannschaften des TSV „Elbe“ Aken, Abteilung Fußball. Zu unserem nächsten Turnier im Sommer laden wir alle fußballbegeisterten Mannschaften wieder ein und freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Den genauen Termin und den Austragungsmodus erfragt ihr bitte bei Herrn Bär.

Bernhard Ransch

## Nolopp-Schule inklusive

**Liebe Leserinnen und Leser,**

in den letzten Ausgaben wurde über den An- und Umbau der Nolopp-Schule geschrieben. Unter anderem stand dort auch etwas über einen Aufzug, der für Kinder mit Behinderung eingebaut werden soll.

Die Nolopp-Schule wird und ist es auch jetzt schon- **inklusiv** (heißt das gemeinsame Lernen behinderter und nichtbehinderter Kinder ...dort wo es möglich ist).

Dass es nicht damit getan ist, nur einen Fahrstuhl einzubauen ist auch klar. Es geht um die Betreuung der Kinder, um Barrierefreiheit, um mehr... für speziell geschultes Personal zu sor-

gen und vor allem, ein Umdenken in den Köpfen der Menschen zu erreichen. Die Kinder selbst kommen damit gut zu recht, wie zahlreiche Beispiele zeigen.

In Sachsen-Anhalt leben ca. 10% der Menschen mit einer anerkannten Schwerbehinderung, mehr als 90% davon haben ihre Behinderung im Laufe ihres Lebens „erworben“. Sind also nicht mit einer Behinderung geboren worden. Es kann also jeden treffen. Von einer zur anderen Minute kann alles anders sein....

Unsere Gesellschaft wird immer älter, und manchmal ist eine einzige Stufe zuviel.

Mit dem Inkrafttreten der UN-Behindertenrechtskonvention (BRK) am 26.März 2009 muss diese auch umgesetzt werden. Die Stadt Aken wird mit dem Umbau der Nolopp-Schule einen großen Schritt vorankommen.

Die gesamte Problematik **Inklusion**, demographischer Wandel, Behindertenrecht ist so vielschichtig und komplex, dass ein paar Zeilen nicht ausreichen. Aber darauf hinweisen sollte man schon, um ein Problembewusstsein zu schaffen.

Die AG „Selbst Aktiv“ der SPD Sachsen Anhalt, in der ich im Vorstand mitarbeite, ist eine parteiübergreifende Arbeitsgemeinschaft, die sich als kompetenter Interessenvertreter von Menschen mit Behinderung sieht. Der kurze Weg zu Politik und Wirtschaft. Man nennt es auch Lobbyarbeit. **Mitarbeit erwünscht!**

*Chancengleichheit und gleichberechtigte Teilhabe für Menschen mit Behinderung ermöglichen....*

*(aus dem Hamburger Programm der SPD)*

Infos und Kontakt unter : [www.selbstaktiv-lsa.de](http://www.selbstaktiv-lsa.de)

*Sigfried Merkel*

*Mitglied des Akeener Stadtrates*

**2-Raum-Wohnung**, Küche, Bad, 1.OG, san. Altbau 55 m<sup>2</sup>, inkl. ausreichend Stellfläche auf ausgebautem Dachboden **zu vermieten**. Warmmiete 365 €.

Telefon 82532

3-Raumwohnung 90 m<sup>2</sup> im Zentrum Aken, ab Juni 2014 für 350 € KM + 150,- € NK zu vermieten.

Rückfragen unter: 03496-558570, 0157-88433612

*Schmerzlich ist der Abschied,  
doch dich von deinem Leiden erlöst zu wissen,  
gibt uns Trost.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel

**Egon Benito Jelinek**  
geb. 7. 12. 1940 verst. 15. 3. 2014

Wir wollen nicht trauern, dass er von uns gegangen ist, sondern dankbar dafür sein, dass es ihn gab.

**Deine Ehefrau Marga  
Deine Kinder Thomas, Kerstin  
und Birgit mit Familien**

Aken (Elbe), im März 2014

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 29. März 2014, um 10.00 Uhr, auf dem Friedhof in Aken (Elbe) statt.



## Die nächsten Begegnungen des TSV "Elbe" Aken 1863 e.V. – Abteilung Fußball

### 1.Herren Kreisoberliga

Sa. 22.03.14 15:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken – Holzweißiger SV

Sa. 29.03.14 15:00 Uhr

SV 1898 Wulfen – TSV "Elbe" Aken

Sa. 05.04.14 15:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken – SG Rot-Weiß Thalheim II

Sa. 12.04.14 15:00 Uhr

SG Blau-Weiß Quellendorf – TSV "Elbe" Aken

### 2.Herren 1. Kreisklasse

Sa. 16.03.14 14:00 Uhr

SV Badegast – TSV "Elbe" Aken II

Sa. 05.04.14 15:00 Uhr

TSV 06 Wörbzig – TSV "Elbe" Aken II

Sa. 12.04.14 13:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken II – Spg. Edderitz II / Wörbzig II

### C – Junioren Landesliga

Sa. 29.03.14 11:00 Uhr

TuS Dessau-Kochstedt – TSV "Elbe" Aken

Mo. 31.03.14 18:00 Uhr

JSG Union Dessau II – TSV "Elbe" Aken

Do. 03.04.14 18:00 Uhr Kreispokal

Spg. Gröbern/Muldestausee – TSV "Elbe" Aken

Di. 08.04.14 18:30 Uhr

TSV "Elbe" Aken – Spg. Sandersdorf/Thalheim II

### B – Junioren Landesliga

Sa. 29.03.14 11:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken – JSG Union Dessau II

Sa. 05.04.14 12:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken – Spg. Sandersdorf/Thalheim II

Fr. 11.04.14 18:00 Uhr Kreispokal

1. FC Bitterfeld-Wolfen – TSV "Elbe" Aken

### D 1 – Junioren Kreisliga

Sa. 22.03.14 10:00 Uhr

Spg. Glauzig/Ostrau – TSV "Elbe" Aken I

So. 30.03.14 11:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken II – TSV "Elbe" Aken I

So. 06.04.14 10:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken I – CFC Germania 03

Mi. 09.04.14 17:30 Uhr

TSV "Elbe" Aken I – TSV "Elbe" Aken II

Sa. 12.04.14 10:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken I – Paschlewwer SV

### D 2 – Junioren Kreisliga

Sa. 22.03.14 10:00 Uhr

Spg. Glauzig/Gölsau II (Mädchen) – TSV "Elbe" Aken II

So. 30.03.14 11:00 Uhr

TSV "Elbe" Aken II – TSV "Elbe" Aken I

Sa. 05.04.14 10:00 Uhr

SG 1948 Reppichau II – TSV "Elbe" Aken II

Mi. 09.04.14 17:30 Uhr

TSV "Elbe" Aken I – TSV "Elbe" Aken II

### E – Junioren Kreisliga

Sa. 22.03.14 11:00 Uhr Kreispokal

TSV "Elbe" Aken – Spg. Gröbern/Muldestausee

Sa. 29.03.14 10:30 Uhr

SG Blau-Weiß Quellendorf – TSV "Elbe" Aken

### F – Junioren Kreisliga

Sa. 22.03.14 10:15 Uhr Kreispokal

TSV "Elbe" Aken – Spg. Gröbern/Muldestausee

So. 30.03.14 09:30 Uhr

TSV "Elbe" Aken – FC Eintracht Köthen

So. 06.04.14 10:15 Uhr

SV Kleinpaschleben – TSV "Elbe" Aken

Die Abteilung Fußball des TSV "Elbe" Aken 1863 e.V. sucht Nachwuchs in allen Jugendmannschaften!

Du bist zwischen 3 und 16 Jahre alt und hast Lust auf Fußball spielen?

Dann komm zu einem Probetraining!

Trainingszeiten:

- G-Junioren (Baujahr 2007/10) jeden Do 15:30-17:00 Uhr
- F-Junioren (Baujahr 2005/06) jeden Mo & Mi 16:30-18:00 Uhr
- E-Junioren (Baujahr 2003/04) jeden Mo & Mi 17:00-18:30 Uhr
- D-Junioren (Baujahr 2001/02) jeden Mo, Di & Fr 17:00-18:30 Uhr
- C-Junioren (Baujahr 1999/2000) jeden Mo & Mi 17:30-19:30 Uhr
- B-Junioren (Baujahr 1998/97) jeden Di & Do 17:30-19:30 Uhr



**Reparatur  
Installation  
Nachtspeicheranlagen**

## **Elektro-Service Mohs**

**Inhaber: Heiko Mohs • Elektromeister**

Köthener Chaussee 1 • 06385 Aken • Tel. 03 49 09 / 8 54 94

**Bürozeiten:**

Montag und Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Seit 1996 für  
Sie im Einsatz



**Die Dessauer  
Dienstmänner**

Ihre freundliche Handwerkervermittlung

## **schnell & zuverlässig**

- Fensterreinigung • Teppichshampoonierung
- Tischler- und Trockenbauarbeiten
- Fliesenleger- und Malerarbeiten
- Gartenarbeiten • Maurer- u. Pflasterarbeiten
- Umzüge • Transporte u. Entrümpelungen

**Kochstedter Kreisstraße 11 • 06847 Dessau  
Tel.: 0340-8504427 • Fax: 0340-8508627**

**Meisterbetrieb**

**Frank & Frank** Inhaber  
Detlef Frank

**Bausanierung / unsere Leistungen:**

- Neu-Umbau • Innenausbau/Trockenbau
- Stuckfassaden • Vorhangfassaden • Vollwärmeschutzfassaden
- Glattputzfassaden • Natursteinklinker/Klinkerriemchenfassaden
- Treppen- und Treppenhaussanierung/Granit Fensterbänke
- Fliesenarbeiten/Bäder • Fußbodenverlegung
- Fenster- und Türen aus Kunststoff u. Holz / Innentüren
- Maler- u. Tapezierarbeiten • eigenes Gerüst

☎ **03 49 09 / 8 24 22 • 0173-896 67 97**

**Bahnhofstraße 44 • 06385 Aken  
– Termine nach Vereinbarung –**



**Wieder ein Akenener Dachdecker**



**Herlau  
Dach und Bau GmbH  
Ingo Hermann**

**An der Mühle 7 • 06385 Aken-Kühren**

**Büro: Bahnhofstraße 11a • Wulfen  
Tel. 03 49 79 / 2 10 05 • Fax: 2 25 75**



- Bodenlegen
- Malerarbeiten
- Lamellen-Vorhänge
- Plisse-Vorhänge
- Wohn- und Objekt-  
ausstattung

**neue Muster für Teppichboden + Tapeten + Kork + PVC**

– kostenlose Bemusterung & Beratung vor Ort –

Raumausstatter Steffen Bläsing

Lessingstraße 27 • 06844 Dessau

Telefon 0177 / 4 90 06 43

## **Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Aken (Elbe)**

**Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen  
Telefon 01 72 / 6 30 82 64**



*Ob Heizung, Dachrinne  
oder Sanitär,  
Ihr Fachbetrieb heißt*

**Dany & Bär**

**Kantorstraße 62a  
06385 Aken**

MitGas - Vertragsinstallateur

**Tel.: 03 49 09 / 8 44 61 • Fax: 8 44 63 • www.dany-baer.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 12.30 & 17.00 - 18.30 Uhr**

**Inh. Dietmar Danapfel & Ingo Bär**

**Montage und Verkauf preiswert:**

- **NEU: Erstellen von Energiesparpässen**
- Öl-/ Gas-/ Festbrennstoffheizungsanlagen
- Brennwert- und Solarheiztechnik
- Badsanierung und Neubau alters- und behindertengerechter Bäder
- Kundendienst und fachliche Beratung
- Kleine Badaustellung m. Fliesenangebot
- Wand- und Fußbodenheizung
- Schornsteinsanierung und Dachklempnerei
- Hausabwasseranschluss
- **NEU: Elektro- und Kücheneinbaugeräte**



### Danksagung

*Behaltet mich so in Erinnerung,  
wie ich in den schönsten Stunden  
meines Lebens bei euch war.*

Herzlichen Dank sagen wir auf diesem Wege allen, die unseren lieben Verstorbenen im Leben und im Tode ehrten und auf so vielfältige Weise ihre Anteilnahme bekundeten.

## Fritz Bahn

geb. 17. 2. 1951 verst. 25. 2. 2014

In stiller Trauer:

Deine Kinder Mario, Gabriele, Jörg mit Andrea,  
deine Enkel Jessica und Sophie sowie  
deine Tante Anne-Christ und Günther

Aken (Elbe), im März 2014



### Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir auf diesem Wege allen, die unsere liebe Mutter im Leben und im Tode ehrten und auf so vielfältige Weise ihre Anteilnahme bekundeten.

## Elisabeth Busse geb. Werwick

geb. 18. 9. 1949 verst. 14. 2. 2014

Besonderer Dank gilt Herrn Bütow für seine tröstenden Worte, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. Renè Gaedke sowie Renates Gänseblümchen.

In dankbarer Erinnerung:  
**Ihre Kinder mit Familien**

Aken (Elbe), im März 2014



## Steinmetz Gaedke®



### Susigker Straße 30

06385 Aken • Telefon 8 25 74

*Bernd Gaedke, Steinmetzmeister*

*René Gaedke, Steinmetz- & Bildhauermeister,*

*Restaurator im Handwerk*

[www.Steinmetz-Gaedke.com](http://www.Steinmetz-Gaedke.com)

### Die Landfrauen laden ein zur Frühjahrsmodenschau am 08.04.2014

**Beginn 19:00 Uhr in den „Akener Bierstuben“**

Wir möchten uns nach dem kurzem Winter mit farbenfroher Mode auf den Frühling und Sommer freuen. Dazu laden wir auch Sie zur diesjährigen Modenschau ein. Die aktuellen Modelle werden vom Mode Express Nr. 1 aus Dessau gezeigt unter Mitwirkung einiger Frauen aus Aken.

*Wir wünschen allen viel Spaß!*

**Um Reservierung wird gebeten unter Tel.: 82029**

# Das Buch zur Flut 2013

- Deichbruch Elbe im Dessauer Busch
- Deichbruch Saale bei Kleinrosenburg
- Der Kampf um's Schöpfwerk
- Rundflug über Aken
- Evakuierung, Heimkehr, Aufräumen, Aufbauen

### Erhältlich:

- Druckerei Gottschalk •
- Buchhandlung am Markt •
- Raschke Reisen • Foto Böckelmann •
- Toto Lotto am Dreieck • A-Z Shop •

29 €



Die Flut 2013